



美国研究丛书·译著系列

疯狂的美国：

贪婪、暴力、新的美国梦

The Wilding of America:

Greed, Violence, and the New American Dream

(第二版)

(Second Edition)

〔美〕查尔斯·德伯 著

(Charles Derber)



社会科学文献出版社

SOCIAL SCIENCES
ACADEMIC
PRESS (CHINA)

《美国精神病学杂志》特别推荐

疯狂的美国：

贪婪、暴力、美国无限制

The Wilding of America:

Counting Down the Ways America Has Gone Crazy

约翰·格雷

著 陈永国 译

北京：机械工业出版社

2002年11月



中国机械工业出版社

北京 2002年11月

美国研究丛书·译著系列

The Wilding of America:
疯狂的美 国：

Greed, Violence, and the New American Dream
贪婪、暴力、新的美国梦

(第二版)
(Second Edition)

〔美〕查尔斯·德伯 Charles Derber 著
何江胜 何 焯 相华利 译

社会科学文献出版社
Social Sciences Academic Press(China)

美国研究丛书·译著系列

疯狂的美国：贪婪、暴力、新的美国梦（第二版）

著 者 / 〔美〕查尔斯·德伯 (Charles Derber)

译 者 / 何江胜 何 焯 相华利

出 版 人 / 谢寿光

出 版 者 / 社会科学文献出版社

地 址 / 北京市东城区先晓胡同 10 号

邮政编码 / 100005

网 址 / <http://www.ssap.com.cn>

责任部门 / 编译中心

(010)65286768

项目经理 / 王 静

责任编辑 / 王 静

文稿编辑 / 夏 叶

责任校对 / 周 显

责任印制 / 同 非

总 经 销 / 社会科学文献出版社发行部

(010)65139961 65139963

经 销 / 各地书店

读者服务 / 客户服务中心

(010)65285539

法律顾问 / 北京建元律师事务所

排 版 / 东远先行彩色图文中心

印 刷 / 艺苑印刷厂

开 本 / 880×1230 毫米 1/32 开

印 张 / 8.75

字 数 / 130 千字

版 次 / 2005 年 5 月第 1 版

印 次 / 2005 年 5 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 7-80190-551-2/D·172

著作权合同 / 图字 01-2003-3794 号

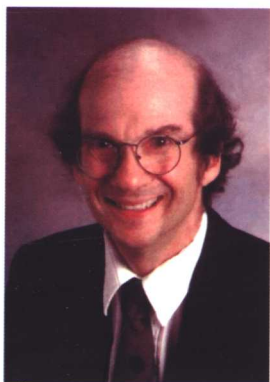
登 记 号

定 价 / 20.00 元

本书如有破损、缺页、装订错误，
请与本社客户服务中心联系更换



版权所有 翻印必究



作者简介

〔美〕查尔斯·德伯

Charles Derber

查尔斯·德伯 美国波士顿学院社会学教授，曾任波士顿学院社会经济与社会公平研究所课程主任。国际公认的政治经济学、国际关系、美国研究与美国文化专家。主要著作有：《公司帝国：公司对我们生活的威胁及我们的对策》（圣·马丁出版社）、《注意力的追求：日常生活中的力量与自我》（牛津出版社第二版）、《专业工人：高级阶段资本主义社会中的脑力劳动》（波士顿豪尔公司）、《最强大的力量：专业人才和华人新秩序的兴起》（牛津出版社）、《核诱惑：为何核武装竞赛无关紧要及核能的利用》（加利福尼亚大学出版社）、《“左翼”的真相：后共产主义时代的激进政治》（麻省理工学院出版社）。

除了出版著作外，德伯还主张建立公共社会学，以此来引导普通人群用社会学的视野观察一些社会的和政治的热点问题。在关于全球化、企业权力、社群经济及民主政治的公众讨论中，他发挥了重要的作用。

图书在版编目(CIP)数据

疯狂的美国：贪婪、暴力、新的美国梦(第二版)/〔美〕查尔斯·德伯著；何江胜，何烨，相华利译．—北京：社会科学文献出版社，2005.5

(美国研究丛书·译著系列)

ISBN 7-80190-551-2

I. 疯… II. ①查… ②何… ③何… ④相… III. 社会分析—美国 IV. D771.269

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 113002 号

Charles Derber

The Wilding of America: Greed, Violence, and the New
American Dream, Second Edition

©2002 by Worth Publishers

本书根据价值出版社 2002 年第二版译出

献给埃琳娜——是她重新燃起了我对美国以及对我自己的信念。

献给我的父母，米尔顿·德伯和泽尔达·德伯——他们从一开始就在支持着我而且从未让我失望过。

献给莫里·施瓦茨——是他自始至终给我维系他生命的、无私的爱。

致 谢

我要感谢很多的朋友和同事。本书的出版完全得益于他们的热情和厚爱。戴维·卡普在本书撰写初期给予的热情支持坚定了我写书的信心。他不厌其烦地、仔细地阅读书稿，帮助我不断地完善此书。莫里·施瓦茨的远见卓识和慷慨支持，激励着我写完本书。感谢诺姆·乔姆斯基、乔纳森·科佐尔、霍华德·津恩、罗伯特·赖克、罗伯特·科尔斯、菲利普·斯莱特、安·科迪莉亚、阿尔文·普森特，他们阅读了手稿并提出了修改意见。还要感谢我的同事里奇·洛里、塞弗林·布鲁恩、大卫·霍顿·史密斯、迈克·马利克、保罗·格雷，他们为本书提出了有益的修改意见。我特别要感谢的是约翰·威廉森和 S. 迈克·米勒，他们给了我很多的支持以及为本书的撰写提出了许多有益的建议。

在撰写和出版这一修订本的过程中，给了我极大鼓

励和帮助的还有乔治·里茨尔、劳拉·爱德华、特蕾西·库恩以及巴巴拉·塞沙斯。在此，一并致谢。

非常感谢我的父母，是他们培养了我对社会的关注，最终成就了本书。还要谢谢埃琳娜·科里斯尼科娃，她同样表现了作者在写作中所特有的勇气和执著。她为本书奉献了宝贵的思想，帮助我克服了种种疑惑，鼓励我写完此书。

序

随着 21 世纪的来临，我们所面临着的似乎是不断出现的且迫切需要解决的社会问题：犯罪、城市的衰落、不平等、生态危害、大肆消费、战争、艾滋病、不健全的卫生服务、国家和个人的债务等等。尽管这些问题受到报纸、杂志、图书、广播、电视不停地关注，但是这种公众性的关注有着很大的局限性。如果能用社会学的观点对这些问题进行系统的研究，我们会更加深入地认识它们，而且会更好地处理它们。正是本着这一目的，圣·马丁出版社早期出版了当代社会问题系列丛书，沃思出版社又决定继续出版这一系列。

这一系列丛书中的每一本，都对传统观点提出了质疑，对人们身边的社会问题进行了新的、与众不同的阐述。这些阐述既使人茅塞顿开，又令人费解。那些看起来性质迥异、毫不相关的现象，若放在一个更大的社会

环境中去考察，就能显示出它们具有许多的共同性，反映出它们具有一种主要的、但常常又不被人们所认识的趋势。对社会问题进行系统地比较性研究，能使我们看清被其他类型的研究所忽略的、产生这些问题的社会原因或者这些问题所造成的社会后果。这一系列丛书在揭露社会现实方面所起到的作用，远远不只是启迪人们的思维，它们对我们的生活以及对社会结构的认识，都有着巨大的实用意义。

从另一个层面上讲，这一系列丛书填补了出版业的空白。当然，出版业不乏学术专著的出版，但是这些专著对本科生来说，只能作为入门性教材来读，对专业学者来说，只能作为高级论著来用。当今所缺乏的则是更为通俗易懂的、以问题为焦点的、适合所有学生（普遍读者）阅读的书籍。这一系列丛书定位于通俗读物和学术专著之间。像一般性的读物一样，丛书探讨的是些至关重要而又趣味十足的社会问题，文从字顺，行业术语皆无。然而，比起一般性的读物来，丛书的学术水平更高，适合于写作和研究之用。尽管这一系列丛书不是教材，但是他们探讨的大多是基础性教材所涉及的话题，因此，很容易被纳入社会学和其他学科的课程中。

“当代社会问题”系列丛书中的每一本都构思新颖、

内容独特。我相信，大学生们、严肃的普通读者和教授们都会感到：丛书信息无限、趣味无穷、而且发人深省、令人兴奋。

——乔治·里茨尔

前 言

1992 年，本书的第一版问世后，我去了纽约市，在美国广播公司新闻台做专题节目。这家新闻台是美国广播公司的王牌电台。我接到电台邀请的时间是纽约中央公园刚刚发生一帮年轻人强奸一位在公园慢跑的妇女不久——这一事件使媒体新造了“wilding”（疯狂）一词。尽管我希望好好教育一下纽约人，但是结果是“大苹果”就我谈论的话题给我上了一课。

我坐在播音室里等待做节目的时候，听到了脱口秀的主持人鲍勃·格兰特在谈论纽约市的涂鸦问题，并且提出了一个可能性的解决方法：砍断涂鸦者的双手。我不太赞成这位强壮汉子的做法，但是又意识到这就是他邀请我来做节目的原因。他和打电话进来的市民们，都受着城市退化以及年轻的疯狂者放荡街头的困扰。

很快我就亲身体验到他们为何受困扰了。在和格兰

特做完节目的第二天中午，我开车去了曼哈顿西区偏南一点的一个地方，参加一个研讨会。一小时后，我预感到我得要去看一下我的车，这可能是我与格兰特那次谈话给我的提醒。我快步走到街上一看，很难相信眼前所发生的事情。我新买的本田车停在了光光的刹车鼓上——轮胎、轮辋和车轮上的螺帽全被拆光了。转眼间，我的车成了一辆布朗克斯南部无人区的报废车，所不同的是车窗还没有打开，车内未遭抢劫。

此时，也就是下午一两点钟，周围的人很多，这简直叫人难以置信。我跑去找警察，他们刚刚到达拐角处为另一起事故作现场记录。他们让我等会儿。在等待的十五分钟内，我看到很多人开车过来，停下车，走出来，打量着我的车。很快，我意识到他们感兴趣的是车最后怎样处置：车内的无线电设备、汽化器、任何值钱的东西。

我请求警察帮忙在车尚未被拆光以前把它拖到修车行去，他们耸耸肩说，不行，因为车内没有发生任何犯罪行为。幸运的是我找到了一个修车行，一辆拖车，一家轮胎店。轮胎店的老板告诉我，他的车在布朗克斯区他家房前不见了，他说话的口气很像鲍勃·格兰特以及给他打电话的人。他想了解在我的家乡马萨诸塞州是否

实行死刑。我告诉他我是教书的，他又说他认为今天的孩子是正在成为犯罪的一代，与技能比较起来，孩子们更需要道德教育。修好车，我开走的时候，他挥了挥手，大声喊道：“拜托了，请帮我们培养出更好的一代人来。”

他的请求促使我完成本书的再版。随着我们跨入了新世纪，那些使我产生写作本书念头的全国性的暴力和贪婪危机日益加深。这个新版本旨在阐释人们应该如何认识新环境下的新危机，并对此采取新的措施。美国人尽管忙于应付犯罪和腐败方面的事，但是他们还没有认识到解释疯狂问题本质或者采取措施解决疯狂问题的必要性。

媒体不断公布耸人听闻的街头暴力和个人犯罪来推销小报或者吸引商家在电视上做广告。但是，社会学家认为，疯狂有着形形色色的暴力形式，既可发生在街头，又可发生在公司内部。只有少数几家媒体认为，公司内部和街头的犯罪行为是由于美国人的贪得无厌、梦想多多所致。

街头疯狂和白领阶层疯狂一样，正在失去控制。这种情况表明，当今的美国梦和美国人获得成功的前景之间出现了新的矛盾。美国人在追求那些不和谐的、越来越

越难达到的目标，自己无法满足对尊敬、对爱情、对正义的最深层次的需求。随着美国梦时而上升，时而消失，失败的代价是人们会沮丧、愤怒，成功的代价是人们内心空虚，并且对被自己赶超的人极度地恐惧。日益加深的的不平等现象、不断增加的社会挫折感、有害的道德衰败，正威胁着社群的纽带，威胁着社会结构本身的存在。

这种现象对普通民众来讲，是很令人恐惧的，但是对社会学家来说，恐惧带来的是一种强烈的学术使命感。随着社会瓦解感的加深，人们提出了一个中心问题：保证社群——社会本身存在的因素到底是什么？这是社会学研究的核心问题，也是我们这种高度个体化、高度竞争的资本主义社会所面临的特别迫切的问题。但是，它不单单是社会学家要关心的问题。

由疯狂流行病引发的社会疾病喻示着，我们都需要掌握医治社会疾病这门艺术。本书能为我们这个已经很虚弱了，但仍能康复的社会病体提供一种诊断。我希望对一个醒悟了的而且有足够的勇气去探究其共同的病因、有着社会学层面上的想像力和洞察力的社会来说，这剂良药能药到病除。

目 录

序	(1)
---------	-----

前 言	(1)
-----------	-----

第一章 好人填饱肚子：美国式的犯罪和

恶劣品行	(1)
黑人白人都疯狂了	(1)
山民：一种疯狂文化	(9)
我们身上的艾克精神	(14)
三种类型的疯狂：经济疯狂、政治疯狂、 社会疯狂	(20)
疯狂与不疯狂：个体主义的种种形式	(22)
两种类型的美国：我们都疯狂了吗？	(25)